

**SEMINAIRE FRANÇAIS ET PORTUGAIS : DEUX LANGUES-MONDE,
Contribution aux politiques linguistiques publiques
SEMINÁRIO FRANCÊS E PORTUGUÊS: DUAS LÍNGUAS
INTERNACIONAIS, contributos para as políticas públicas de língua
12 DÉCEMBRE / 13 DÉCEMBRE 2022**

TABLE RONDE 2 :

**Politiques publiques des langues en France et au Portugal (aménagement,
cadre juridique, enrichissement, normes...)**

Mário Filipe

Universidade Aberta

(Centro de Estudos Globais)

Mots-clés : politique des langues, aménagement linguistique, politiques publiques, portugais, français, langues-monde.

Les politiques publiques sont, par définition, les politiques fondamentales de l'État pour encadrer l'action gouvernementale et pour répondre aux besoins des citoyens dans différents domaines d'intervention politique, économique et sociale. En raison de ses implications vis-à-vis le plein accès à l'éducation à la santé, aux divers savoirs scientifiques et techniques, au travail, à l'intégration sociale, économique et à l'exercice de la pleine citoyenneté, une politique publique linguistique remplit toutes les conditions d'appartenance, par les raisons que l'on vient d'énoncées, aux politiques structurants de l'action de l'État et du Gouvernement.

Il existe en France un consensus politique transversal et une prise de conscience sur la politique linguistique et l'aménagement linguistique de la langue française et plus récemment, des « langues de France ».

Il existe une pérennité de politiques linguistiques et culturelles qui assurent la stabilité, renforcent la crédibilité et justifient l'investissement et la continuité institutionnelle de ces politiques dans lesquelles les responsables politiques et les agents d'accomplissement sont culturellement imprégnés de la vision que la France et les Français ont d'eux-mêmes et de sa langue.

**SEMINAIRE FRANÇAIS ET PORTUGAIS : DEUX LANGUES-MONDE,
Contribution aux politiques linguistiques publiques**
**SEMINÁRIO FRANCÊS E PORTUGUÊS: DUAS LÍNGUAS
INTERNACIONAIS, contributos para as políticas públicas de língua**

12 DÉCEMBRE / 13 DÉCEMBRE 2022

S'il y a des changements dans l'organisation des structures de mise en œuvre et d'exécution des politiques linguistiques, ils sont justifiés par le renforcement et la consolidation des politiques définies, vérifiables annuellement et présentées dans des rapports publics, scrutés par toute personne intéressée, car librement accessibles.

Une politique linguistique publique - et, pour l'essentiel, des politiques linguistiques pour les langues internationales, pluricontinentales, mondiales, comme le français et le portugais - intègre des segments d'action internes (nationaux) et externes (internationaux) et dans les deux segments doivent consacrer lignes d'action en ce qui concerne les perspectives en tant que langue maternelle et non maternelle et, dans ce dernier cas, sur sa promotion et sa diffusion, sur la mise-en-œuvre de stratégies visant à renforcer l'attractivité pour gagner de nouveaux locuteurs.

Il n'est pas du nouveau que la politique linguistique, en tant que politique publique, doit être dotée d'une vision et d'une capacité d'encadrer les politiques linguistiques traditionnelles dans l'éducation, dans les politiques linguistiques pour l'offre dans le système scolaire de langues étrangères stratégiques pour l'économie d'exportation et les relations internationales, politiques linguistiques pour la formation de traducteurs et d'interprètes de conférence pour les organisations internationales, de professionnels de la traduction littéraire et scientifique, pour l'intégration des citoyens migrants.

Aujourd'hui, cependant, les politiques linguistiques pour les langues internationales, les langues-monde, doivent impliquer une politique d'accès à la science et aux connaissances scientifiques dans la langue nationale, transversal au système éducatif. Une politique qui comprend le besoin que la langue des locuteurs soit présente et disponible sur des plateformes et des produits technologiques de plus en plus variés, afin que les locuteurs puissent continuer à avoir accès, dans leur propre langue, à la technologie et à l'interaction

**SEMINAIRE FRANÇAIS ET PORTUGAIS : DEUX LANGUES-MONDE,
Contribution aux politiques linguistiques publiques**
**SEMINÁRIO FRANCÊS E PORTUGUÊS: DUAS LÍNGUAS
INTERNACIONAIS, contributos para as políticas públicas de língua**

12 DÉCEMBRE / 13 DÉCEMBRE 2022

linguistique avec ces produits technologiques qui est, de plus en plus, accessible au consommateur commun.

Une langue dont les locuteurs et les institutions « renoncent » à que leur langue soit une langue de science, de production et de recherche scientifique, devient une langue non pertinente, négligeable pour intégrer les logiciels pour l'interaction citoyen-machine dans des produits technologiques intelligents de consommation et deviendra une langue sans avenir en tant que langue internationale, car elle se place au dehors de l'avenir de la communauté scientifique et de la société technologique que nous vivons déjà.

Les politiques linguistiques évoquées ci-dessus, même si elles n'épuisent pas le champ d'investigation et d'action de cet aspect de l'action gouvernementale, ni se limitent au champ d'action de l'État, sont, dans les termes déjà évoqués, impossibles à mettre en œuvre et à réussir sans être conçues et perçues comme des politiques publiques.

Les Institutions chargées de planifier et d'exécuter les Politiques Publiques Linguistiques doivent disposer de mécanismes, d'une masse critique, de moyens logistiques et budgétaires pour pouvoir réfléchir à l'avenir des politiques linguistiques dont le pays et les locuteurs ont besoin et ne pas rester piégés dans une navigation à vue, sans capacité de produire des documents d'orientation, des rapports, des plans d'action afin que, armés d'outils fondamentaux, ils puissent être proactifs dans le suivi, l'évaluation et la réflexion sur la perspective du développement et de la mise en œuvre des politiques linguistiques nécessaires.

Il n'est pas négligeable de percevoir la détermination des dirigeants politiques et des agents de l'accomplissement de ces politiques, leur volonté politique et leur conviction dans le potentiel de la langue dans le contexte international diplomatique, politique, éducatif, scientifique, technologique et économique et la prise de conscience sur l'importance de la langue pour le pays et de plus en plus

**SEMINAIRE FRANÇAIS ET PORTUGAIS : DEUX LANGUES-MONDE,
Contribution aux politiques linguistiques publiques**
**SEMINÁRIO FRANCÊS E PORTUGUÊS: DUAS LÍNGUAS
INTERNACIONAIS, contributos para as políticas públicas de língua**

12 DÉCEMBRE / 13 DÉCEMBRE 2022

important, à l'espace géolinguistique où les locuteurs de la langue commune aux peuples et aux nations qui la rendent vivante et utile et où la langue prouve quotidiennement et dans tous les domaines de leur vies qu'elle est décisive pour le développement de tous ceux qui la parlent.

Ce n'est qu'avec un développement induit par la capacité d'une langue de productrice de connaissances dans une pluralité des savoirs, la formation par l'éducation et la réponse aux exigences de la société et des biens de consommation et de bien-être, que la langue peut s'avérer attractive, utile, nécessaire, essentielle, durable et soutenable dans l'avenir. Une langue ne se défend pas elle produit les moyens indispensables à se faire utile.

Le sujet parleur est cruel et exigeant. Ou bien la langue s'impose en raison de son utilité pour satisfaire les besoins du locuteur pour agir dans le monde, ou alors, à défaut de remplir symbiotiquement les fonctions nécessaires au corps qui la soutient, elle perd son importance, son utilité, sa raison de vivre, c'est-à-dire, d'être parler.